

М 67 149
3

затем выйти из
Карло Чухрукидзе
Carlo Chukhukidze

ЗАГРУЗКА
800-1000-000

БДБД

Колябельная
Lullaby



© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНД, 1989





კარლო ჩუქრუკიძე
КАРЛО ЧУХРУКИДЗЕ
CARLO CHUKHRUKIDZE

ბაბა

ქალთა გუნდისათვის

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

ДЛЯ ЖЕНСКОГО ХОРА

LULLABY

WOMEN CHORUS

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 89

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 89

656

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

ქალთა გუნდისათვის

Для женского хора.

ლექსი ილია ჭავჭავაძისა
Слова И. Чавчавадзе
Рус. пер. Ал. Меншикова

მუს. ქ. ჩუხრუკიძისა
Муз. К. Чухрукидзе

Andante

ლექსი ილია ჭავჭავაძისა
Слова И. Чавчавадзе
Рус. пер. Ал. Меншикова

მუს. ქ. ჩუხრუკიძისა
Муз. К. Чухрукидзе

Andante

p

ნა- ნა,
ნა- ნა,
ნა- ნა,

შვი- ლო, ნა- ნი- ნა, ნა- ნა,
სმი მი, ნა- ნი- ნა, ნა- ნა,
შვი- ლო, ნა- ნი- ნა, ნა- ნა,

ნა- ნა,
ნა- ნა,

რამ შე- გა- ში- ნა?
რა- რა-
რა- რა-

ჩი- ჩი- ჩი- ჩი-

რა- რა- რა- რა-

f

p

pp

mp

Ще-р- то, д-чи- р- а- л- бо
 горь- ко пла- чешь ты ри- смот- т-зи- с- ри- ш-

 д-чи- р- а- л- бо
 на м-е- ня пла- чешь ты

p

б-а- б-а- ю-а- ю- ю-о
 лют- ка, слад- ко спи,

p

ю-а- ю- ю-о, о- ю-а-
 слад- ко спи, (мой ма-

ю, ю-
 лют- ка)

ю-о, ю-
 слад- ко спи

Фонд поддержки
образования и науки

Срок при-
дет, ты
о-
вы-
Чрдё- до,
ра- стиши

Срок при-
дет, Срок при-
ты о-
вы-
Чрдё- до,
ра- стешь

бо,
на, бо-
на-

дзл- зо
ру- ки Ст- го-
а- нут да-бр- силь-
ны- до, ми,

дзл- зо
ру- ки Ст- го-
а- нут да-бр- силь-
ны- до, ми,

б-
на

б-
на

Sheet music for four voices (SATB) with lyrics in Russian. The music is in common time, key signature is one sharp (F# major). The vocal parts are:

- Soprano (S): The top voice, starting with "Зо-сын".
- Alto (A): The second voice from the top.
- Tenor (T): The third voice from the top.
- Bass (B): The bottom voice.

The lyrics are as follows:

Зо-сын, мой, умом-дет-
3 бое ский Сон прой- бо дет

умом-дет- бое ский 600-
сон прой-

Зо-сын, мой,

умом- бое дет- ский

Зо-сын, умом-дет- бое ский 600- бо
Сон прой- бое прой-

бом- ты пой- ъю дешь го-
на

бо дет бом- ты ъю най- ъю дешь го-
на 800- смерт- ъю-
ный

600- бо Сон прой- бом- ты ъю най- ъю дешь го-
на 800- смерт- ъю-
ный

бом- ты ъю пой- ъю дешь го-
на 800- смерт- ъю-
ный

бом- ты ъю най- ъю дешь го-
на 800- смерт- ъю-
ный

mf

бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-
бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-

mf

бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-
бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-

mf

бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-
бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-

mp

бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-
бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-

mp

бо-заша-щи-ща-ть-сво-спо-са-тв-зис-
бо-заша-щи-ща-ТЬ-сво-спо-са-тв-зис-

mf

бо-заша-щи-ща-ТЬ-сво-спо-са-тв-зис-

п. 4. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.



10

11

дзи-
сын

мо-
й,

бо-
в ми-
ре

бо-
вы-
шe

тои-
че-
сти нет

бо-
на,

бо-
на-

бо-
ни-

бо-
на

бо-
в бит-
ве

ро-
ди-

бо-
ну

ди-
бе-



ეროვნული
ცენტრი კულტურული
calando

pp

ба на ба на ба на ба на

pp

ба на ба-на- ба-ни- ба! ბვი- ლო,
речь на на на на сын мои,

pp

га-ди- ლე- ба
Ро- ди- ну на на

pp

* ба- ба- ба!
на ни на!

Sheet music for four voices (SATB) in G major. The vocal parts are arranged in four staves. The lyrics are written in Georgian. The first section consists of four measures of 'ba na ba na ba na ba na' followed by a dynamic change to *pp*. The second section starts with 'လებ....' (Lekh...), followed by 'ba na ba-na- ba-ni- ba! ბვი- ლო,' (ba na ba-na- ba-ni- ba! bvilo,) and 'речь на на на на сын мои,' (rech' na na na na syn moi,). The third section starts with 'га-ди- ლე- ба' (ga-di- le- ba) and 'Ро- ди- ну на на' (Ro-di- nu na na). The fourth section concludes with ' ба- ба- ба!' (ba- ba- ba!). The music includes various dynamics like *p*, *f*, *pp*, and *ff*, as well as slurs and grace notes.

ფასი
Цена **35** გაზ.
коп.

გ 12 / 2



რედაქტორი ბ. გურიაშვილი
Редактор Н. ГУДИАШВИЛИ

გარეკანი ირ. გორდელაძე გამომშ. დ. სეფიაშვილი
Обложка Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ Выпуск Д. Сепиашвили

Заказ 169. Тираж 180. Подписано к печати 19/1-89 г. колич. форм 1,5.
Формат бумаги 60×90.

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20